UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DIPARTIMENTO	Scienze Umanistiche
ANNO ACCADEMICO OFFERTA	2019/2020
ANNO ACCADEMICO EROGAZIONE	2021/2022
CORSO DILAUREA	LINGUE E LETTERATURE - STUDI INTERCULTURALI
INSEGNAMENTO	LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA III
TIPO DI ATTIVITA'	C
AMBITO	10661-Attività formative affini o integrative
CODICE INSEGNAMENTO	13269
SETTORI SCIENTIFICO-DISCIPLINARI	L-LIN/14
DOCENTE RESPONSABILE	HOFFMANN SABINE Professore Ordinario Univ. di PALERMO
ALTRI DOCENTI	
CFU	9
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLO STUDIO PERSONALE	180
NUMERO DI ORE RISERVATE ALLA DIDATTICA ASSISTITA	45
PROPEDEUTICITA'	13151 - LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II
MUTUAZIONI	
ANNO DI CORSO	3
PERIODO DELLE LEZIONI	Annuale
MODALITA' DI FREQUENZA	Facoltativa
TIPO DI VALUTAZIONE	Voto in trentesimi
ORARIO DI RICEVIMENTO DEGLI STUDENTI	**HOFFMANN SABINE** Giovedì 12:00 14:00 Ed. 12, piano 6, stanza docente

DOCENTE: Prof.ssa SABINE HOFFMANN

PREREQUISITI	Livello linguistico di tedesco B1
RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI	Conoscenza e capacita' di Comprensione: lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per esprimersi su diversi temi di interesse generale. Capacita' di applicare conoscenza e comprensione: lo studente applica la sua conoscenza e comprensione del linguaggio scritto e parlato per esprimersi su temi in ambito della mediazione linguistica. Autonomia di giudizio: lo studente e' in grado di contestualizzare, argomentare e formulare giudizi in riferimento agli aspetti linguistici e di integrare nuove conoscenze linguistiche. Abilita' comunicative: Lo studente mostra capacita' di interloquire, in autonomia, con parlanti tedeschi, oltre a saper leggere ed interpretare un testo. Capacita' d'apprendimento: lo studente mostra capacita' d'apprendimento e aggiornamento autonoma mediante la consultazione delle pubblicazioni scientifiche e l'utilizzo della rete informatica, ed e' in grado di valutare il proprio processo di apprendimento.
VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO	La valutazione dell'apprendimento si basa 1) sul risultato ottenuto nel corso di livello B2 tenuto al CLA. L'esame si svolge online e attesta il livello di conoscenza del lessico e delle strutture grammaticali 2) sulle varie verifiche in lingua e le prove in itinere durante il semestre e 3) sulla prova orale alla fine delle lezioni al momento dell'esame. Nella prova orale l'esaminando dovra' saper svolgere una conversazione a livello linguistico B2 su argomenti trattati durante le lezioni del docente. La valutazione avviene in trentesimisecondo i seguenti criteri. 30- 30 e lode: ottima conoscenza degli argomenti, ottima proprieta' di linguaggio, buona capacita analitica, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti 26-29: Buona padronanza degli argomenti, piena proprieta' di linguaggio, lo studente e' in grado di applicare le conoscenze per risolvere i problemi proposti. 24-25: conoscenza di base dei principali argomenti, discreta proprieta' di linguaggio, con limitata capacita' di applicare autonomamente le conoscenze alla soluzione dei problemi proposti. 21-23: lo studente non ha piena padronanza degli argomenti proposti ma ne possiede le conoscenze, soddisfacente proprieta' linguaggio, scarsa capacita' di applicare autonomamente le conoscenze 18-20: minima conoscenza di base degli argomenti proposti e del linguaggio tecnico, scarsissima o nulla capacita' di applicare autonomamente le conoscenze acquisite. insufficiente: non possiede una conoscenza accettabile dei contenuti degli argomenti trattati nell'insegnamento.
OBIETTIVI FORMATIVI	Al termine del corso, dal punto di vista strettamente linguistico, lo studente possiede delle competenze linguistiche a livello B2 secondo il Quadro comune di riferimento. Gli studenti acquisiranno le nozioni chiave della comunicazione intesa come interazione sociale in ambito della mediazione linguistica e culturale.
ORGANIZZAZIONE DELLA DIDATTICA	La metodologia di insegnamento di tipo (inter)attivo si basa: a) sulle lezioni tenute dal docente in modalita' blended che si concentrano su tutte le abilita linguistiche: il parlato, l'ascolto, la lettura, la scrittura. Le lezioni si terranno in lingua tedesca. La frequenza e' obbligatoria. Le lezioni si svolgeranno nell'arco del secondo semestre. L'orario didattico sara' indicato sul sito web del corso di studi. b) sui corsi di livello B2 organizzati dal CLA rispettivamente durante I e II semestre. Si consiglia la frequenza - anche per coloro gia' in possesso di un certificato - per mantenere il livello raggiunto in precedenza e potersi familiarizzare con le modalita' dell'esame scritto. I progressi, infatti, verranno monitorizzati mediante la pratica di esercitazioni durante l'intero anno accademico e prove in itinere durante il corso del docente titolare dell'insegnamento, secondo un livello di difficolta' crescente. c) Saranno previsti corsi annuali di sostegno in modalita' blended. Inoltre, ci si avvarra' della collaborazione di esperti linguistici che cureranno l'acquisizione di competenze peculiari/specifiche del CdL.
TESTI CONSIGLIATI	Manuale/materiale di riferimento per l'insegnamento: Deutsch interaktiv, corso online: http://www.dw.com/en/learn-german/deutsch-interaktiv/s-9572 (capitoli 26-30) Testi di riferimento per l'insegnamento: Eventuali studenti non frequentati o lavoratori devono concordare con il docente un programma di studi, in base ai testi indicati, conforme e adeguato agli obiettivi dell'insegnamento.

PROGRAMMA

ORE	Lezioni
2	Presentazione del programma
4	Esprimere il proprio parere, consenso e dissenso, formulare delle ipotesi, descrivere azioni al passato da diverse prospettive
4	Dare informazioni su stipendio, onorario e busta paga; esprimere desideri, formulare delle proposte; descrivere cose che non sono reali
4	Distinguere diverse tipologie di testo, comprendere annunci, impostare e scrivere dei mail
4	Comprendere testi riguardanti la salute, sapere condurre un dialogo complesso tra medico e paziente
4	Raccontare fatti storici, discutere su fatti politici, sapere descrivere dei processi d'apprendimento
4	Riflettere su e definire "competenza comunicativa"
4	Caratteristiche della mediazione linguistica
4	Höflichkeit und Unhöflichkeit
2	Comunicazione mediata dal computer
1	Valutazione finale

ORE	Esercitazioni
8	Mediazione linguistica in vari situazioni e contesti